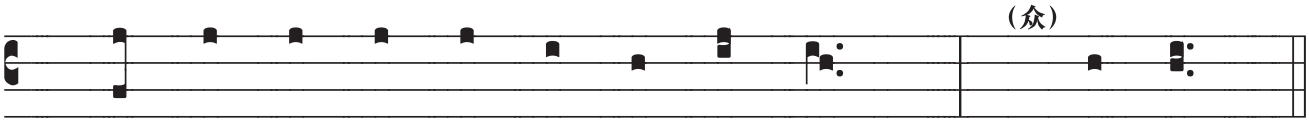
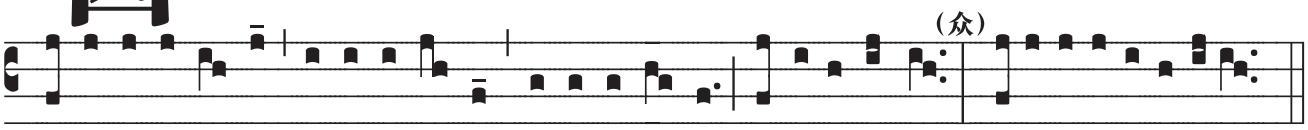
彌撒常用經文

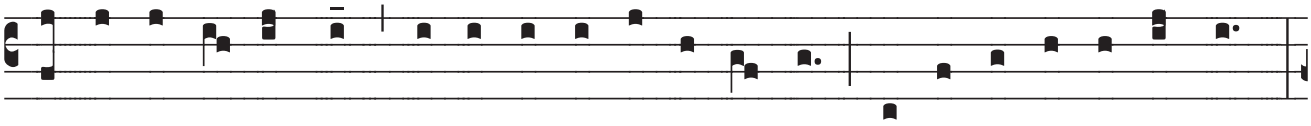
Mode I



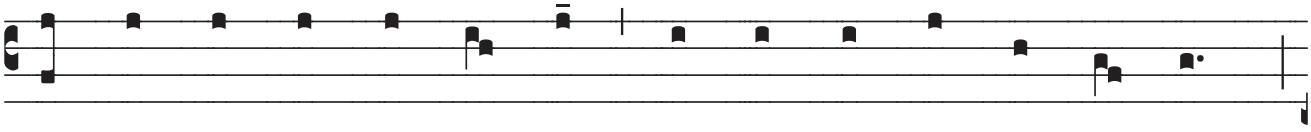
因 父 及 子 及 圣 神 之 名。 **A - men !**



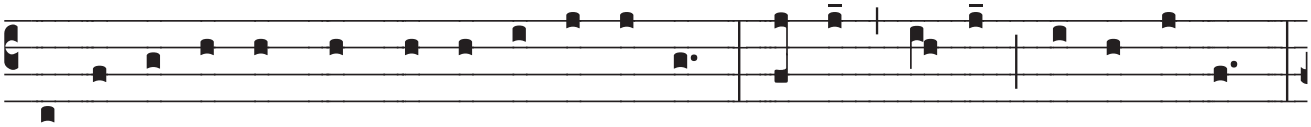
愿 天 父 的 慈 爱，基 督 的 恩 宠，圣 神 的 恩 赐，与 你 们 同 在。 也与你的心灵同在。



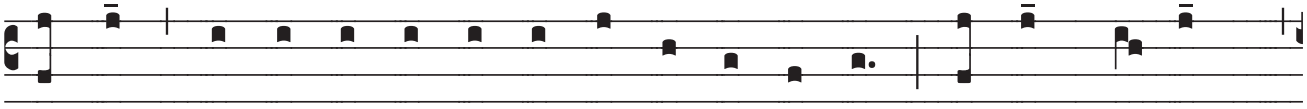
各 位 兄 弟 姊 妹：现 在 我 们 大 家 认 罪，虔 诚 的 举 行 圣 祭。



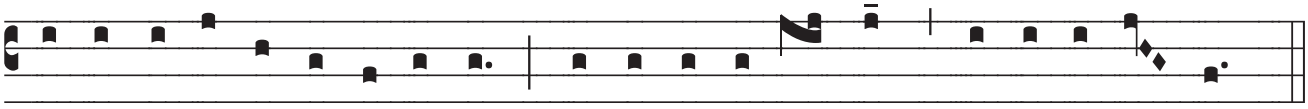
我 向 全 能 的 天 主 和 各 位 兄 弟 姊 妹，



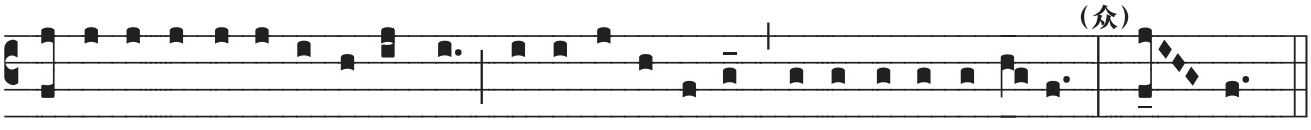
承 认 我 在 思、言、行 为 上 的 过 失。 我 罪，我 罪，我 的 重 罪。



为 此， 恳 请 终 身 童 贞 圣 母 玛 利 亚， 天 使， 圣 人，



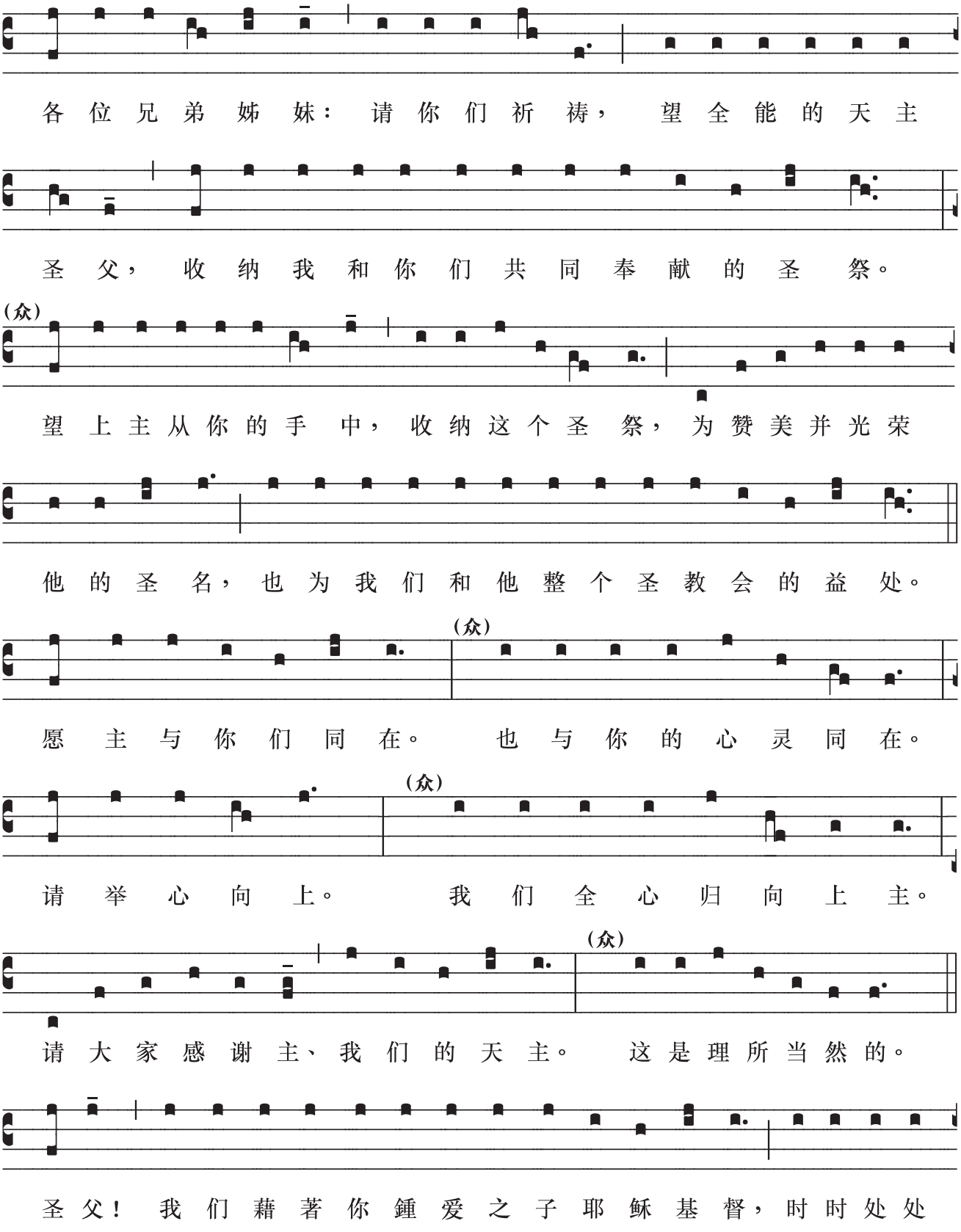
和 你 们 各 位 兄 弟 姊 妹， 为 我 祈 求 上 主， 我 们 的 天 主。



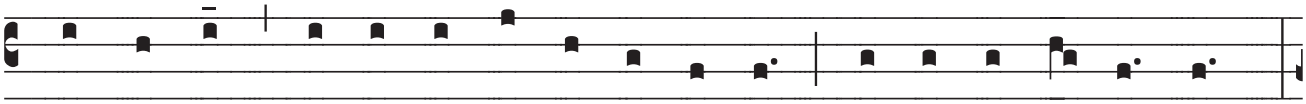
愿 全 能 的 天 主 垂 怜 我 们，赦 免 我 们 的 罪，使 我 们 得 到 永 生。 **A - men !**

© MMXVIII 天主教香港教區

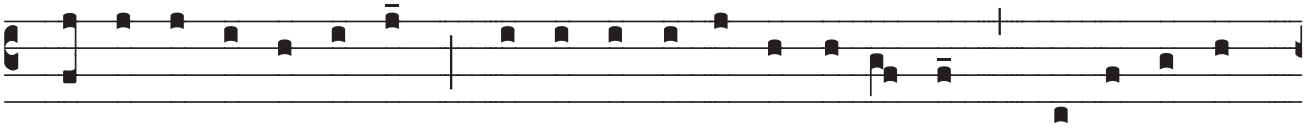
曲：賈文亮（January MMXVIII 北京）



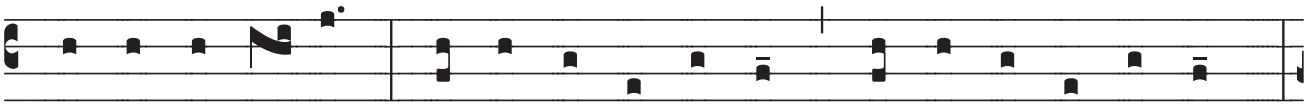
© MMXVIII 天主教香港教區



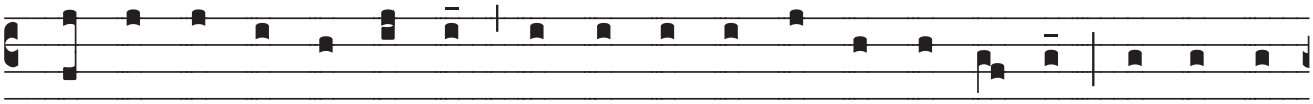
感 谢 你， 实 在 是 理 所 当 然 的， 并 能 使 人 得 救。



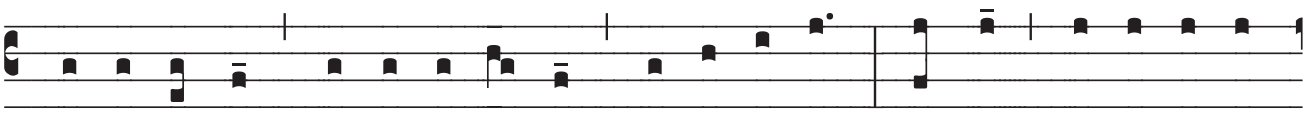
基 督 是 你 的 圣 言， 你 藉 著 他 创 造 了 万 有， 并 派 遣 他



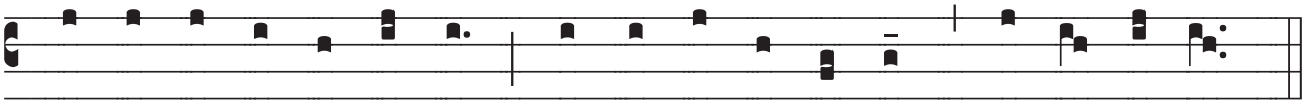
救 赎 了 我 们。 他 因 圣 神 降 孕， 由 童 贞 女 诞 生。



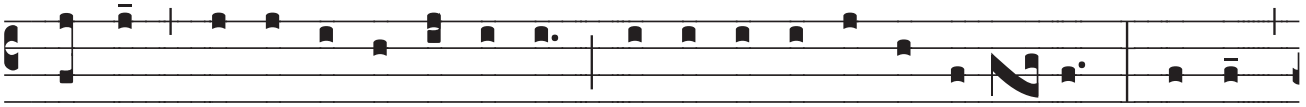
他 奉 行 你 的 旨 意，为 你 争 取 神 圣 的 子 民，受 难 时



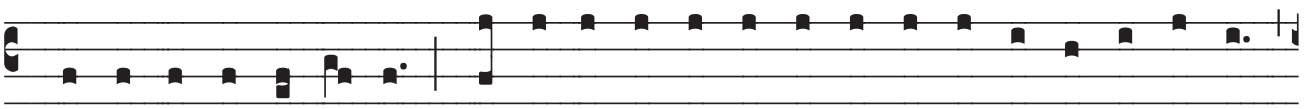
伸 开 双 手， 以 战 胜 死 亡， 宣 示 复 活。 为 此， 我 们 随 同



天 使 和 诸 位 圣 人， 歌 颂 你 的 光 荣， 同 声 欢 呼：

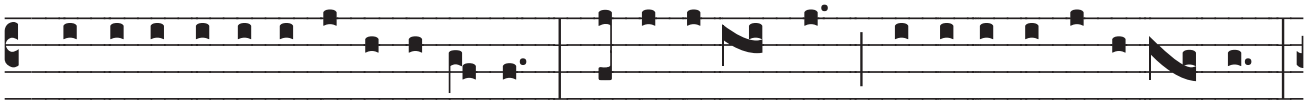


上 主！ 你 实 在 是 神 圣 的， 你 是 一 切 圣 德 的 根 源。 因 此，

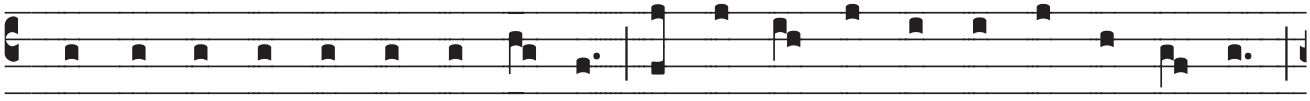


我 们 来 到 你 台 前， 与 普 世 教 会 共 同 庆 祝 本 周 的 第 一 天---

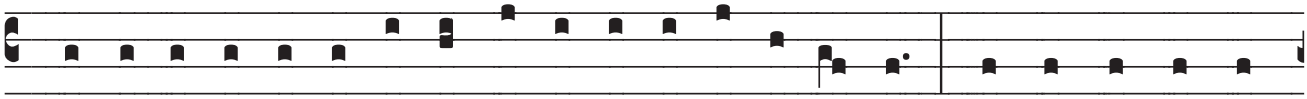
© MMXVIII 天主教香港教區



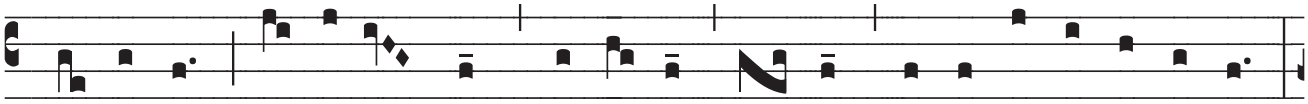
基督从死者中复活的日子。 你已高举 他， 使他坐在你的右 边。



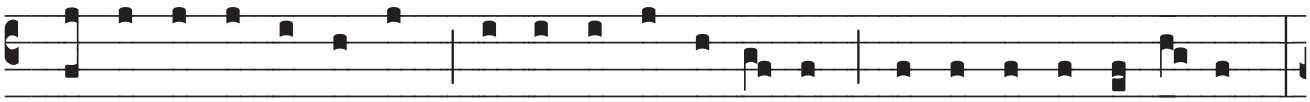
我们靠他的名恳求你，派遣圣神圣化这些礼品，



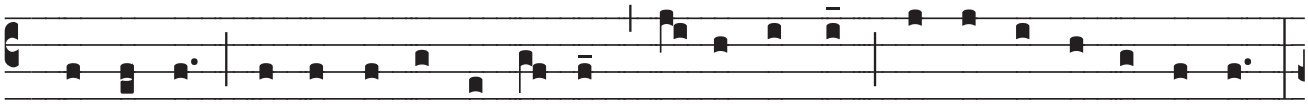
使成为我们的主耶稣基督的圣体圣血。 他甘愿舍身



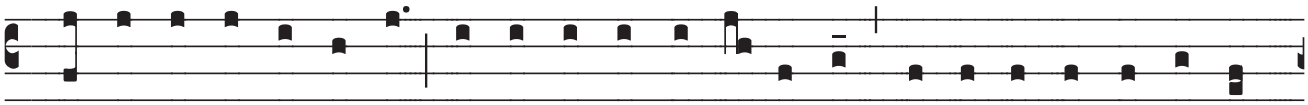
受难时， 拿起面 饼， 感谢了， 分 开， 交给他的门徒说：



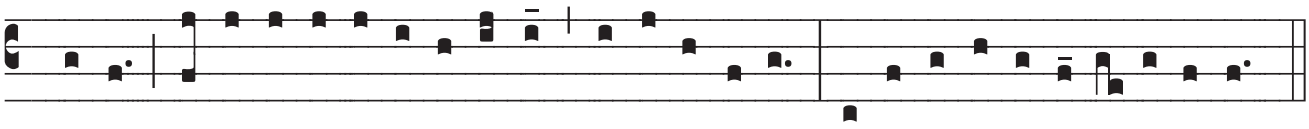
你们大家拿去吃， 这就是我的身体， 将为你们而牺牲。



晚餐后， 他同样拿起杯来， 又感谢了， 交给他的门徒说：

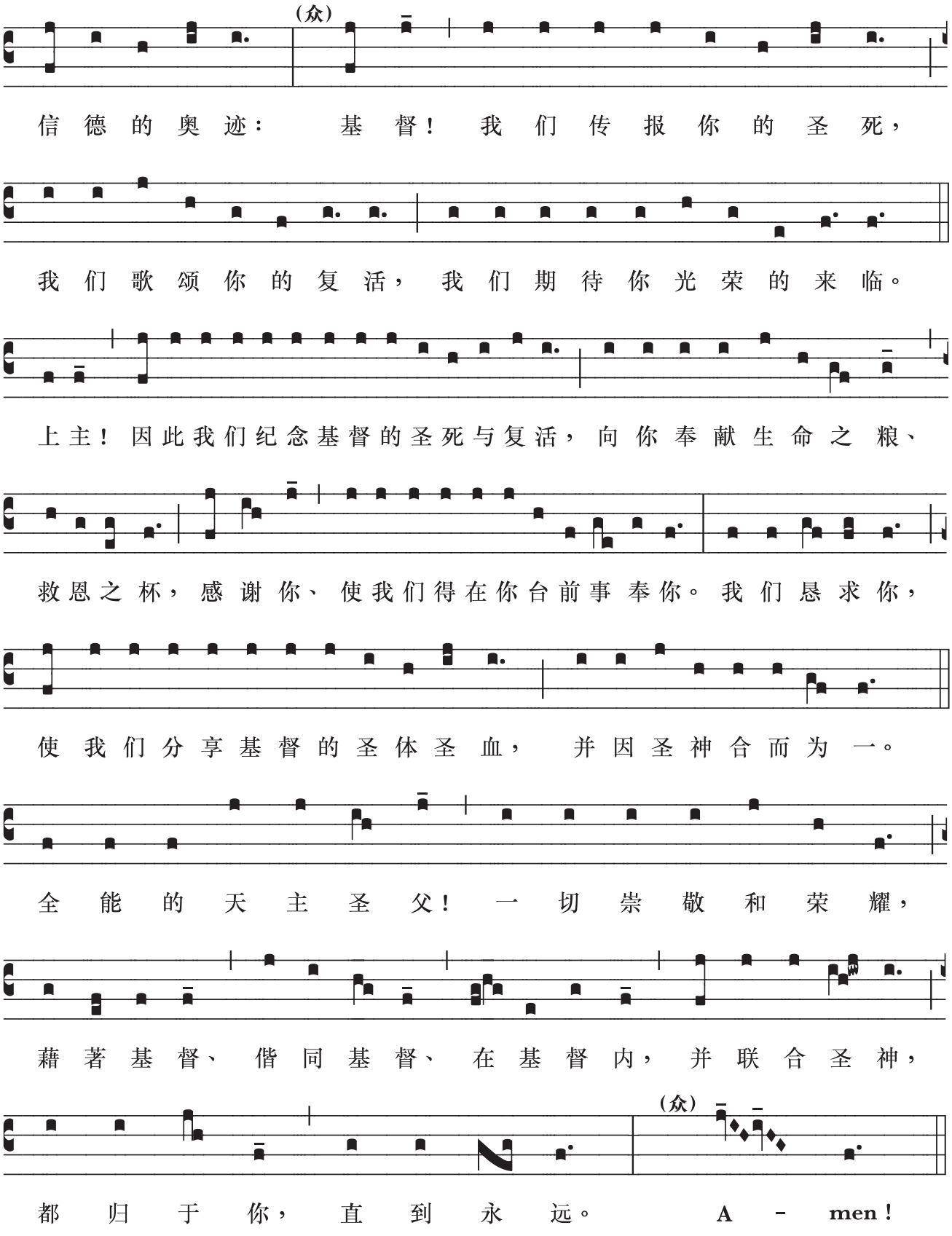


你们大家拿去喝，这一杯就是我的血，新而永久的盟约

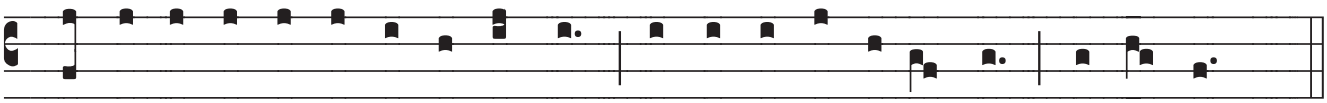


之血，将为你们和众人倾流，以赦免罪恶。你们要这样做来纪念我。

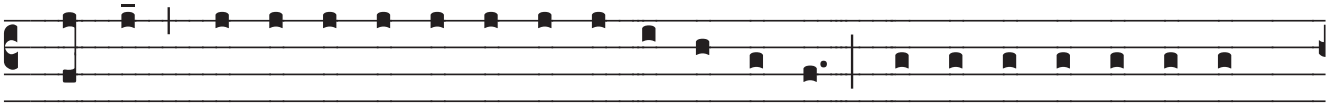
© MMXVIII 天主教香港教區



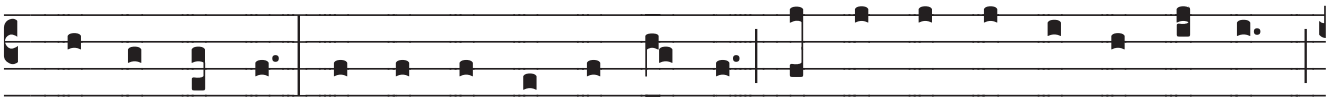
© MMXVIII 天主教香港教區



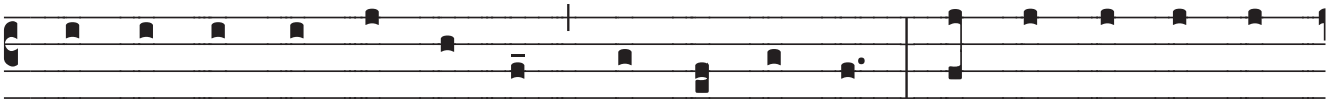
我 们 既 遵 从 救 主 的 训 示， 又 承 受 他 的 教 导， 才 敢 说：



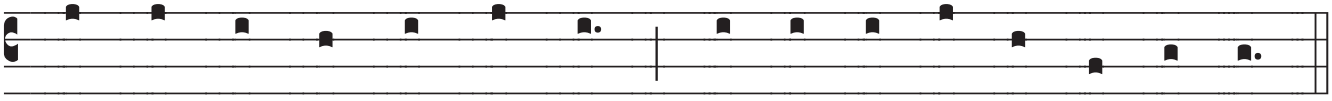
上 主！ 求 你 从 一 切 灾 祸 中 拯 救 我 们， 恩 赐 我 们 的 时 代



得 享 平 安；更 求 你 大 发 慈 悲，保 祐 我 们 脱 免 罪 恶，

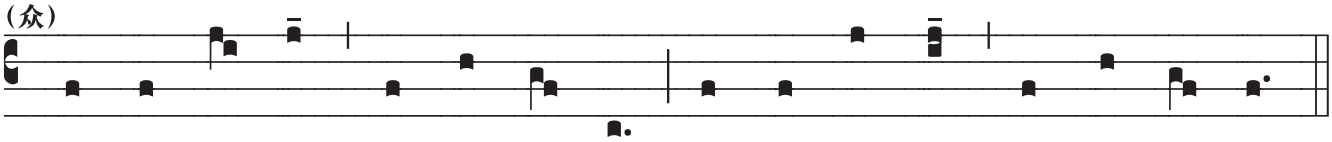


并 在 一 切 困 扰 中， 获 得 安 全； 使 我 们 虔 诚

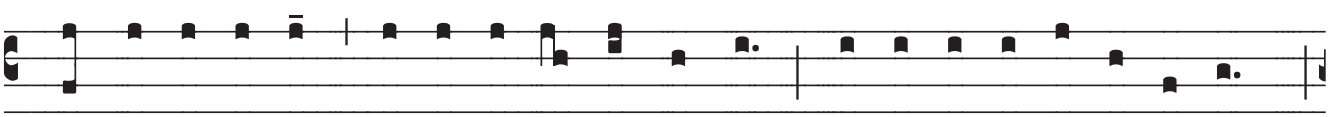


期 待 永 生 的 幸 福， 和 救 主 耶 稣 的 来 临。

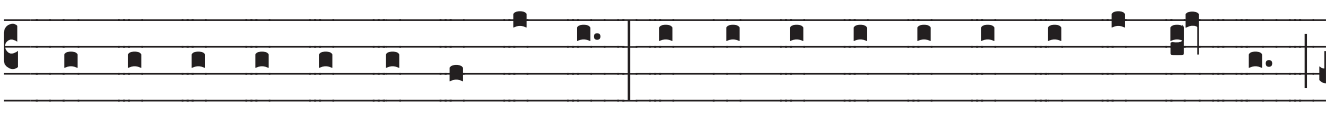
(众)



天 下 万 国， 普 世 权 威， 一 切 荣 耀， 永 归 于 你。

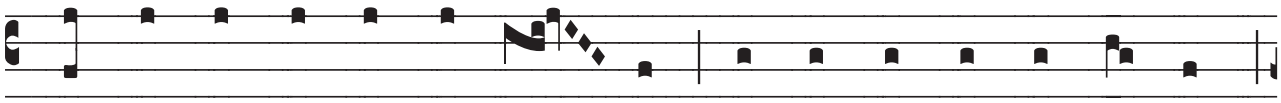


主、耶 稣 基 督！ 你 曾 对 宗 徒 们 说： 我 将 平 安 留 给 你 们，

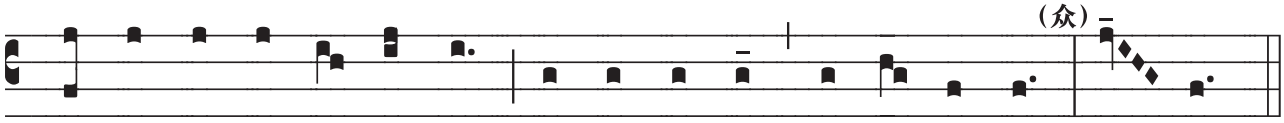


将 我 的 平 安 赏 给 你 们。求 你 不 要 看 我 们 的 罪 过，

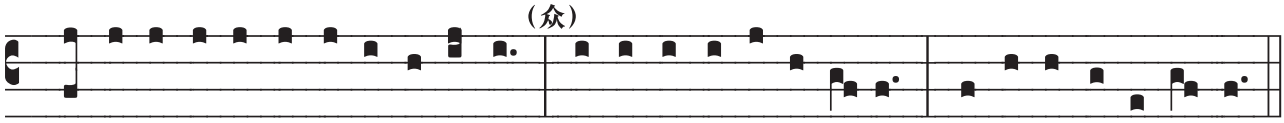
© MMXVIII 天主教香港教區



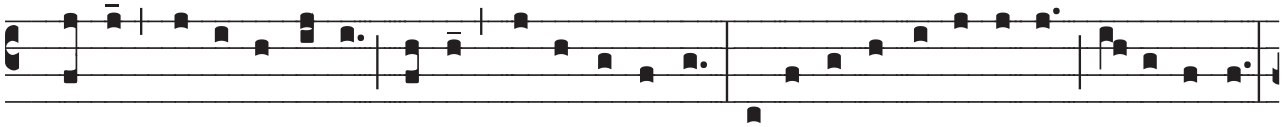
但 看 你 教 会 的 信 德，并 按 照 你 的 圣 意，



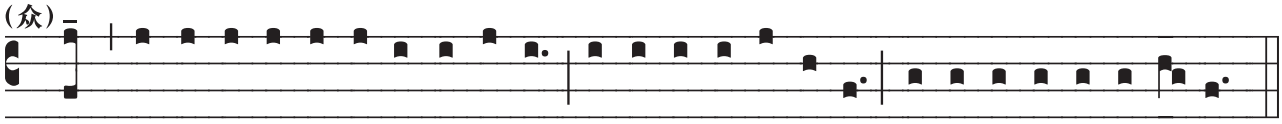
使 教 会 安 定 团 结，你 是 天 主，永 生 永 王。 A - men！



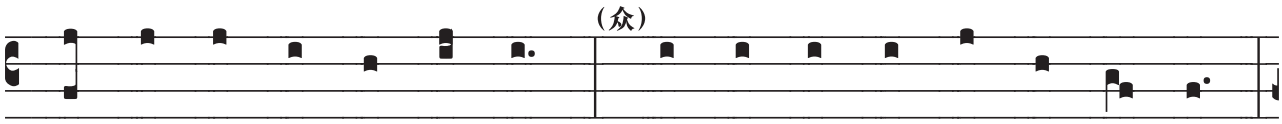
愿 主 的 平 安 常 与 你 们 同 在。 也 与 你 的 心 灵 同 在。 请 大 家 互 祝 平 安。



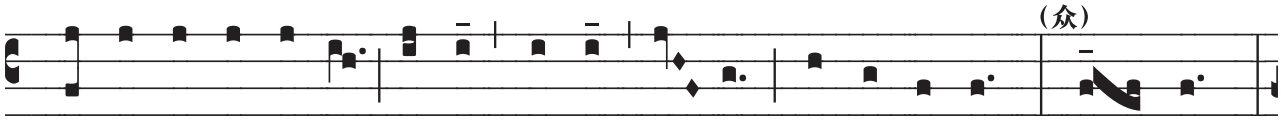
请 看！天 主 的 羔 羊；请 看！除 免 世 罪 者。蒙 召 来 赴 圣 宴 的 人，是 有 福 的。



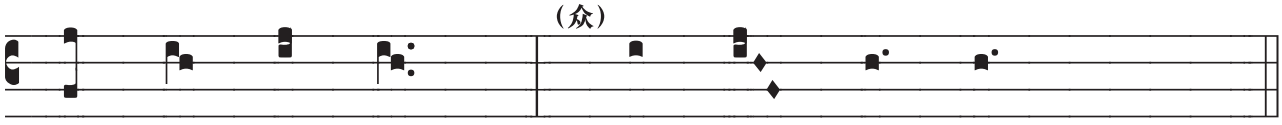
主！我 当 不 起 你 到 我 心 里 来，只 要 你 说 一 句 话，我 的 灵 魂 就 会 痊 愈。



愿 主 与 你 们 同 在。 也 与 你 的 心 灵 同 在。



愿 全 能 的 天 主，圣 父、圣 子、圣 神，降 福 你 们。 A - men！

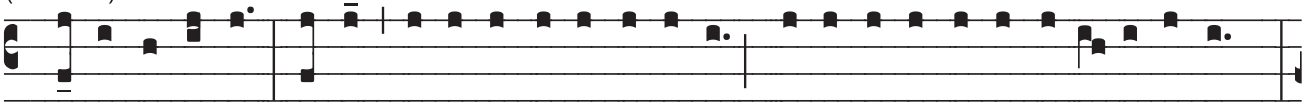


弥 撒 礼 成。 感 谢 天 主。

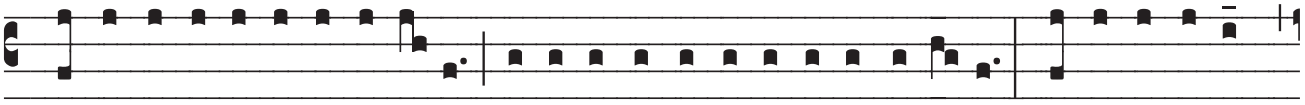
© MMXVIII 天主教香港教區

彌撒專用經文

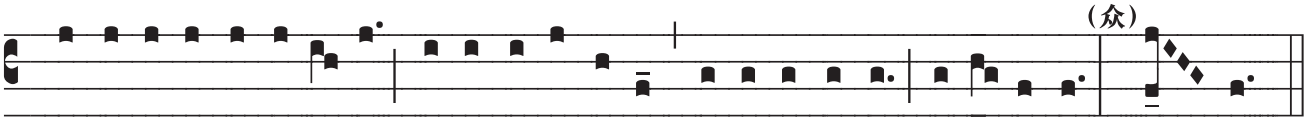
(集禱經)



请大家祈祷：天主！求你以无限的慈爱，俯允你子民的祈求和愿望；

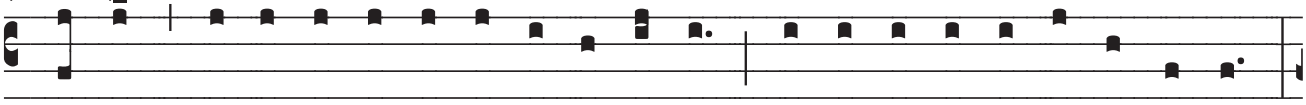


使我们看清当尽的职务，并赐给我们善尽职务的能力。因你的圣子、

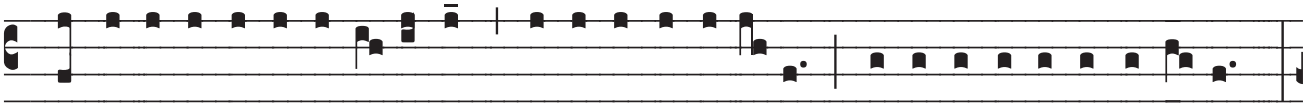


我们的主耶稣基督，他和你及圣神，是唯一天主，永生永王。 **A - men！**

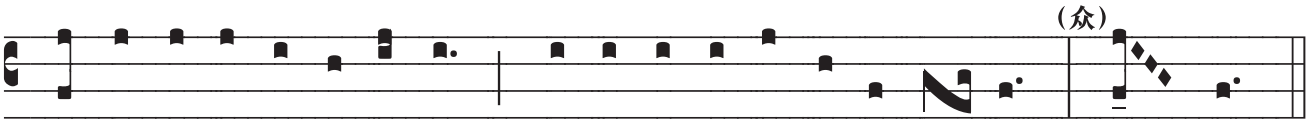
(獻禮經)



天主！ 求你悦纳你子民的奉献， 并藉此圣祭圣化我们。

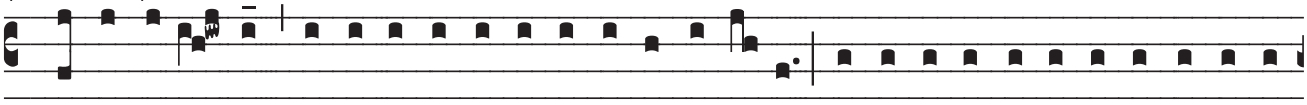


你的圣子基督降生成人， 取了我们的人性， 垂允我们热切的祈求。

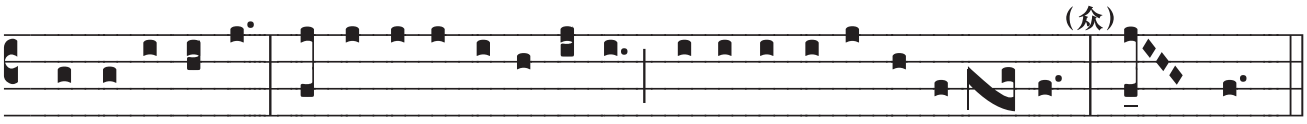


因主耶稣基督之名， 求你俯听我们的祈祷。 **A - men！**

(領主後經)



全能的天 主！我们既由圣体圣事得到滋养，求你使我们也能以圣善的



生活事奉你。因主耶稣基督之名，求你俯听我们的祈 祷。 **A - men！**

Mode I

© MMXVIII 天主教香港教區

曲：賈文亮（January MMXVIII 北京）